NOTA DE PRENSA: 11.09.2025

Las compañías Markeliñe, iXa, y Deabru Beltzak trasladarán sus creaciones escénicas a Fira Tàrrega

— Fira Tàrrega es un referente estratégico para establecer y tejer relaciones con el ecosistema internacional de las artes escénicas

— El Departamento de Cultura y Política Lingüística, Etxepare Euskal Institutua eta Artekale acogerán nuevamente el encuentro 'Basque. Performing Arts.', que tendrá lugar el 13 de septiembre

— En esta edición, más de 40 profesionales, programadores y representantes del sector vasco de las artes escénicas asistirán a Fira Tàrrega

11 de septiembre de 2025 -. La Fira de Teatre al Carrer de Tàrrega (Lleida) se celebrará del 11 al 14 de septiembre y, gracias a la colaboración con Etxepare Euskal Institutua, este año contará con la participación de las compañías y grupos vascos **Markeliñe**, **iXa** y **Deabru Beltzak**. Además de esta representación artística vasca, el festival acogerá el 13 de septiembre la jornada profesional Basque. Performing Arts., dedicada a las artes escénicas vascas.

La compañía Markeliñe presentará *Artilusio*, una obra que combina teatro visual y artefactos escénicos para reivindicar el poder de la imaginación. iXa, por su parte, estrenará *Ollos Cara Adentro*, una propuesta que toma como punto de partida el universo de los sueños para adentrarse en el surrealismo. Finalmente, el grupo Deabru Beltzak pondrá en escena *Su Talka*, un espectáculo itinerante que, a través de la percusión y la pirotecnia, interpela al público y convierte la experiencia en un ritual contemporáneo que trasciende los límites escénicos.

La participación de las compañías vascas refrenda el firme compromiso de Etxepare Euskal Institutua con la internacionalización de la creación contemporánea vasca. En

este contexto, Fira Tàrrega constituye un referente estratégico, no solo como escaparate, sino también como punto de encuentro que ofrece a las y los artistas vascas/os la oportunidad de establecer y tejer vínculos con el ecosistema internacional de las artes escénicas, además de un espacio de aprendizaje.

Etxepare Euskal Institutua apoya cada año la presencia de las y los creadoras/es vascas/os en la programación de la feria, con el objetivo de dar visibilidad a los trabajos de las compañías de artes escénicas y de fomentar la profesionalización del sector. De este modo, las compañías vascas aprovechan la proyección, el prestigio y la red de contactos que les brinda Fira Tàrrega.

Basque. Performing Arts.

En los últimos años, la colaboración entre Etxepare Euskal Institutua y la Fira de Teatre al Carrer de Tàrrega se ha consolidado, y buena muestra de ello son, por un lado, el stand Basque. Performing Arts. situado en el espacio ferial del festival y, por otro, la jornada profesional del mismo nombre que el Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco, Etxepare Euskal Institutua y Artekale —la asociación de artes de calle del País Vasco— impulsarán el 13 de septiembre en el marco de Fira Tàrrega. Entre los participantes estará Andoni Iturbe, viceconsejero de Cultura y Política Lingüística. El objetivo de esta jornada es crear un espacio compartido que permita a las y los creadoras/es de las artes escénicas vascas conectar con programadores internacionales, de manera que las/os artistas puedan proyectar sus obras y espectáculos en el exterior y, al mismo tiempo, reforzar el tejido de las artes escénicas en el País Vasco.

Fira Tàrrega

Creado en 1981, el festival Fira Tàrrega se ha convertido hoy en un escaparate excepcional de las artes escénicas gracias a una programación heterogénea con especial atención a las artes de calle y al espacio público. Se ha consolidado como un punto de encuentro de referencia a nivel estatal e internacional. Este año, más de 40 profesionales, programadores y representantes vascos de las artes escénicas participarán en la feria.

Etxepare Euskal Institutua

Etxepare Euskal Institutua es una entidad del Gobierno Vasco que se encarga de la proyección internacional del euskera y de la cultura vasca. Desde su creación en 2010, trabaja para dar visibilidad a la creación vasca contemporánea, promover la enseñanza y el uso del euskera en el exterior e impulsar la cooperación cultural a nivel internacional.

Gracias a su actividad en el ámbito académico, 35 universidades de todo el mundo enseñan euskera y cultura vaca, y existen 12 cátedras de estudios vascos en centros de renombre.

PROGRAMA

Markeliñe, 'Artilusio'

Imaginemos una máquina fantástica que se alimenta de libros... Y, junto a ella, una entrañable anciana que se entretiene en su biblioteca. A pesar de su delicada salud, resulta imprevisible y extravagante. Esa máquina se convierte en un gran juguete que le permite revivir la fantasía de sus libros. Espectáculo de calle para todos los públicos que invita a jugar y dejar volar la imaginación.

- 11 de septiembre, 18:00 h. Piscines municipals.
- 12 de septiembre, 13:00 h. Piscines municipals.
- 12 de septiembre, 19:00 h. Piscines municipals.

iXa, 'Ollos Cara Adentro'

Tomando como punto de partida el universo onírico, esta pieza de movimiento concebida para espacios efímeros indaga en la concepción surrealista del sueño: el lugar donde los límites de la lógica, la razón, la conciencia e incluso las convenciones

del gusto se rompen, abriendo una puerta entre el mundo interior y exterior de cada individuo.

- 13 de septiembre, 16:00 h. Udal igerilekuetan.
- 14 de septiembre, 11:00 h. Udal igerilekuetan.

Deabru Beltzak, 'Su Talka'

Colisión, fricción, percusión. El choque de los tambores produce chispas que se transforman en energía. El espectáculo evoca el encuentro entre la percusión y el fuego en una espiral de colores, aromas, ritmos y luz. El público se contagia de la fuerza acústica y del movimiento coreográfico, acompañado de una partitura pirotécnica perfectamente sincronizada.

- 13 de septiembre, 0:30 h. Plaça del Carme.
- 14 de septiembre, 0:30 h. Plaça del Carme.

Info+

Komunikazioa
Etxepare Euskal Institutua
Tabakalera / Andre Zigarrogileen plaza, 1
Donostia / San Sebastián
T: 943 023 400 / M: 688 670 217
komunikazioa@etxepare.eus

www.etxepare.eus